

## CUPRINS

Cristina ANDREI: <i>The Traditional Approach on Metaphors and Metonymies Compared to the Cognitive View</i> .....	3
Laurențiu BĂLĂ: <i>Francofonie, francofilie, francofobie</i> .....	9
Olivia BĂLĂNESCU: <i>Patriarchal Relations</i> .....	14
Gabriela BIRIȘ: <i>Hispanisme în Impresii asupra literaturii spaniole</i> .....	26
Felicia BURDESCU: <i>On Words in Murdoch's A Word Child</i> .....	32
Adrian Florin BUȘU: <i>Valențe formative ale predării limbii engleze prin abordare interdisciplinară</i> .....	35
Costina-Denisa CERĂCEANU: <i>Accuracy in Speaking at ESP Classes</i> .....	39
Ana-Maria DEMETRIAN: <i>Beloved and Jane Eyre: A Proof that Slavery” and “Patriarchy” are Synonyms</i> .....	44
Raluca DRAGOMIR: <i>The Analysis of English Linguistic Borrowings in Romanian</i> .....	53
Ilona DUȚĂ: <i>Blocajul identificării și blocajul actului poetic la G. Bacovia</i> .....	58
Florin Ionuț GRIGORE: <i>“The New Man” – A Product of Victorianism</i> .....	68
Ada ILIESCU: <i>Terminologia lingvistică: lux ori necesitate în predarea limbii române ca limbă străină?</i> .....	72
Adelina ILIESCU: <i>Probleme controversate cu privire la categoriile antroponimice „poreclă” și „supranume”</i> .....	82
Andreea ILIESCU: <i>Cultural Insights into Business Negotiations</i> .....	93
Constantin MANEA, Camelia-Maria MANEA: <i>Termeni argotici, (sub)-colocviali și familiari proveniți din limbajele „de atelier” și din vocabularele meșteșugurilor tradiționale</i> .....	100
Maria MIHĂILĂ: <i>Numele proprii și categorizatorii de gen</i> .....	108
Armela PANAJOTI: <i>Indifferent Universe in Conrad's Fiction</i> .....	112
Emilia PARPALĂ: <i>Comunicarea electronică. Proprietățile rețelei și evoluția cunoașterii</i> .....	119
Frosina QYRDETI: <i>La letteratura nell'insegnamento della lingua italiana LS: elementi e motivazioni</i> .....	131
Fabienne SOLDINI: <i>Production et réception des œuvres de Stephen King : de la diversification des écrits à la différenciation des lectorats</i> .....	142
Nicoleta Mihaela ȘTEFAN: <i>Preparing Students for Public Exams</i> .....	151
Lelia TROCAN: <i>Cultură și multilateralism, literatură și globalizare</i> .....	156



Gabriela BIRIȘ: <i>Jurnale și bloguri (I)</i> .....	165
Irina Janina BONCEA: <i>Phraseological Structures in English Metaphors, Collocations and Idioms</i> .....	173
Costina-Denisa CERĂCEANU: <i>The Homosexuality Complex in Iris Murdoch's Black Prince</i> .....	184
Ileana Mihaela GOAGĂ: <i>Les fêtes en France</i> .....	188
Florin Ionuț GRIGORE: <i>When and How to Teach Grammar and Vocabulary</i> .....	191
Adriana LĂZĂRESCU: <i>Aspects of Failure in Samuel Beckett's The Unnameable</i> .....	195
Maria-Camelia MANEA, Constantin MANEA: <i>Shaw's Unadaptable Heroes</i> .....	205
Camelia MANOLESCU: <i>L'Apostasie de Schahabarim, le prédestiné</i> .....	212
Diana MARCU: <i>Metonymy in Cognitive Linguistics</i> .....	218
Loredana MARTIN: <i>Aspects on English-Romanian Social Deixis</i> .....	223
Andreea NEDELCUȚ: <i>Influences on Students' Ability to Read English as a Foreign Language</i> .....	229
Victor OLARU: <i>Producing Literature in Late 19th Century England: George Gissing's New Grub Street</i> .....	234
Mihaela POPESCU: <i>Structurile explicite de exprimare a potențialului și a irealului în limba română veche, modernă și contemporană</i> .....	245
Frosina QYRDETI: <i>Il cinema come mezzo formativo nell'educazione degli apprendenti di una lingua straniera</i> .....	261
Daniela SCORȚAN: <i>Moyens d'apprendre et de pratiquer le français langue étrangère</i> .....	273
Lavinia SIMILARU: <i>Don Juan francophone</i> .....	279
Mădălina STRECHIE: <i>Femeile în opera lui Juvenal</i> .....	286
Cristina TABLICĂ: <i>Pièges du lexique français</i> .....	293
Bledar TOSKA: <i>Theoretical Issues in Second Language Acquisition</i> .....	298
Cristina TRINCHERO: <i>Teorie del romanzo tra Sette e Ottocento. Le proposte della scuola idéologique ne La Décade philosophique, littéraire et politique</i> .....	303
Roxana ZAMFIRA: <i>Art and Advertising – Negotiating Reading</i> .....	316

## SOMMAIRE

Cristina ANDREI: <i>L'approche traditionnelle des métaphores et des métonymies comparé à la vue cognitive</i> .....	3
Laurențiu BĂLĂ: <i>Francophonie, francophilie, francophobie</i> .....	9
Olivia BĂLĂNESCU: <i>Relations patriarcales</i> .....	14
Gabriela BIRIȘ: <i>Hispanismes dans Impressions sur la littérature espagnole</i> .....	26
Felicia BURDESCU: <i>Sur les mots dans Un Enfant du verbe de Murdoch</i>	32
Adrian Florin BUȘU: <i>Valences formatives de l'enseignement de la langue anglaise par approche interdisciplinaire</i> .....	35
Costina-Denisa CERĂCEANU: <i>La précision de l'expression dans les classes d'Anglais de Spécialité</i> .....	39
Ana-Maria DEMETRIAN: <i>Beloved et Jane Eyre: Une preuve que l'« esclavage » et le « patriarcat » sont des synonymes</i> .....	44
Raluca DRAGOMIR: <i>L'analyse des emprunts linguistiques anglais en roumain</i> .....	53
Ilona DUȚĂ: <i>Le blocage de l'identification et le blocage de l'acte poétique chez G. Bacovia</i> .....	58
Florin Ionuț GRIGORE: <i>« L'homme nouveau » – un produit du Victorianisme</i> .....	68
Ada ILIESCU: <i>La terminologie linguistique : luxe ou nécessité dans l'enseignement du roumain langue étrangère ?</i> .....	72
Adelina ILIESCU: <i>Problèmes controversés concernant les catégories anthroponymiques de « sobriquet » et de « surnom »</i> .....	82
Andreea ILIESCU: <i>Aperçus culturels dans les négociations d'affaires</i> .....	93
Constantin MANEA, Camelia-Maria MANEA: <i>Termes argotiques, (sous)colloquiaux et familiers issus des langages d'« atelier » et des vocabulaires des métiers traditionnels</i> .....	100
Maria MIHĂILĂ: <i>Les noms propres et les catégoriseurs de genre</i> .....	108
Armela PANAJOTI: <i>L'univers indifférent dans l'oeuvre de Conrad</i> .....	112
Emilia PARPALĂ: <i>La communication électronique. Les propriétés du réseau et l'évolution de la connaissance</i> .....	119
Frosina QYRDETI: <i>La littérature dans l'enseignement de l'italien langue étrangère : éléments et motivations</i> .....	131
Fabienne SOLDINI: <i>Production et réception des œuvres de Stephen King : de la diversification des écrits à la différenciation des lectorats</i> .....	142
Nicoleta Mihaela ȘTEFAN: <i>Préparer les étudiants pour les examens publics</i> .....	151
Lelia TROCAN: <i>Culture et multilatéralisme, littérature et globalisation</i> ...	156



Gabriela BIRIȘ: <i>Journaux et blogs (I)</i> .....	165
Irina Janina BONCEA: <i>Structures phraséologiques dans les métaphores, les collocations et les expressions idiomatiques anglaises</i> .....	173
Costina-Denisa CERĂCEANU: <i>Le complexe de l'homosexualité dans Le Prince noir d'Iris Murdoch</i> .....	184
Ileana Mihaela GOAGĂ: <i>Les fêtes en France</i> .....	188
Florin Ionuț GRIGORE: <i>Quand et comment enseigner la grammaire et le vocabulaire</i> .....	191
Adriana LĂZĂRESCU: <i>Aspects de l'échec dans L'Innomable de Samuel Beckett</i> .....	195
Maria-Camelia MANEA, Constantin MANEA: <i>Les héros inadaptables chez Shaw</i> .....	205
Camelia MANOLESCU: <i>L'Apostasie de Schahabarim, le prédestiné</i> .....	212
Diana MARCU: <i>La métonymie dans la linguistique cognitive</i> .....	218
Loredana MARTIN: <i>Aspects de la deixis sociale en anglais et en roumain</i> .....	223
Andreea NEDELCUȚ: <i>Influences sur la capacité des étudiants de lire l'anglais langue étrangère</i> .....	229
Victor OLARU: <i>Produire de la littérature à la fin du XIXe siècle en Angleterre : La Rue des Meurt-de-faim de George Gissing</i> .....	234
Mihaela POPESCU: <i>Les structures explicites d'expression du potentiel et de l'irréel en roumain ancien, moderne et contemporain</i> .....	245
Frosina QYRDETI: <i>Le cinéma en tant que moyen formatif dans l'éducation des apprenants d'une langue étrangère</i> .....	261
Daniela SCORȚAN: <i>Moyens d'apprendre et de pratiquer le français langue étrangère</i> .....	273
Lavinia SIMILARU: <i>Don Juan francophone</i> .....	279
Mădălina STRECHIE: <i>Les femmes dans l'œuvre de Jouvenal</i> .....	286
Cristina TABLICĂ: <i>Pièges du lexique français</i> .....	293
Bledar TOSKA: <i>Questions théoriques sur l'acquisition d'une deuxième langue</i> .....	298
Cristina TRINCHERO: <i>Théorie du roman entre XVIIe et XVIIIe siècles. Les propositions de l'école idéologique dans La Décade philosophique, littéraire et politique</i> .....	303
Roxana ZAMFIRA: <i>L'art et la publicité – négocier le lire</i> .....	316

## CONTENTS

Cristina ANDREI: <i>The Traditional Approach on Metaphors and Metonymies Compared to the Cognitive View</i> .....	3
Laurențiu BĂLĂ: <i>Francophonie, Francophilia, Francophobia</i> .....	9
Olivia BĂLĂNESCU: <i>Patriarchal Relations</i> .....	14
Gabriela BIRIȘ: <i>Hispanicisms in Impressions of Spanish Literature</i> .....	26
Felicia BURDESCU: <i>On Words in Murdoch’s A Word Child</i> .....	32
Adrian Florin BUȘU: <i>Formative Capacities of the English Language Teaching by an Interdisciplinary Approach</i> .....	35
Costina-Denisa CERĂCEANU: <i>Accuracy in Speaking at ESP Classes</i> .....	39
Ana-Maria DEMETRIAN: <i>Beloved and Jane Eyre: A Proof that “Slavery” and “Patriarchy” are Synonyms</i> .....	44
Raluca DRAGOMIR: <i>The Analysis of English Linguistic Borrowings in Romanian</i> .....	53
Ilona DUȚĂ: <i>The Blocking of Identification and the Blocking of the Poietic Act in G. Bacovia</i> .....	58
Florin Ionuț GRIGORE: <i>“The New Man” – A Product of Victorianism</i> .....	68
Ada ILIESCU: <i>Linguistic Terminology: A Luxury or a Necessity in Teaching Romanian as a Foreign Language?</i> .....	72
Adelina ILIESCU: <i>Controversial Problems Regarding the Antroponimic Categories ‘Nickname’ and ‘Appellation’</i> .....	82
Andreea ILIESCU: <i>Cultural Insights into Business Negotiations</i> .....	93
Constantin MANEA, Camelia-Maria MANEA: <i>Slang, (Sub)-Colloquial and Informal Terms Originating in ‘Workshop’ Language and Traditional Crafts Vocabularies</i> .....	100
Maria MIHĂILĂ: <i>Proper Names and Gender Categorizers</i> .....	108
Armela PANAJOTI: <i>Indifferent Universe in Conrad’s Fiction</i> .....	112
Emilia PARPALĂ: <i>The Electronic Communication. Network Properties and the Evolution of Knowledge</i> .....	119
Frosina QYRDETI: <i>Literature in the Teaching of Italian as a Foreign Language : Elements and Motivation</i> .....	131
Fabienne SOLDINI: <i>The Production and Reception of Stephen King’s Works : From the Diversification of Writings to the Differencing of Readers</i> .....	142
Nicoleta Mihaela ȘTEFAN: <i>Preparing Students for Public Exams</i> .....	151
Lelia TROCAN: <i>Culture and Multilateralism, Literature and Globalization</i> .....	156



Gabriela BIRIȘ: <i>Diaries and Blogs (I)</i> .....	165
Irina Janina BONCEA: <i>Phraseological Structures in English Metaphors, Collocations and Idioms</i> .....	173
Costina-Denisa CERĂCEANU: <i>The Homosexuality Complex in Iris Murdoch's Black Prince</i> .....	184
Ileana Mihaela GOAGĂ: <i>Celebrations in France</i> .....	188
Florin Ionuț GRIGORE: <i>When and How to Teach Grammar and Vocabulary</i> .....	191
Adriana LĂZĂRESCU: <i>Aspects of Failure in Samuel Beckett's The Unnameable</i> .....	195
Maria-Camelia MANEA, Constantin MANEA: <i>Shaw's Unadaptable Heroes</i> .....	205
Camelia MANOLESCU: <i>The Apostasy of Schahabarim, the Predestined One</i> .....	212
Diana MARCU: <i>Metonymy in Cognitive Linguistics</i> .....	218
Loredana MARTIN: <i>Aspects on English-Romanian Social Deixis</i> .....	223
Andreea NEDELCUȚ: <i>Influences on Students' Ability to Read English as a Foreign Language</i> .....	229
Victor OLARU: <i>Producing Literature in Late 19<sup>th</sup> Century England: George Gissing's New Grub Street</i> .....	234
Mihaela POPESCU: <i>Explicit Structures for Expressing the Possibility and the Unreal in Old, Modern and Contemporary Romanian</i> .....	245
Frosina QYRDETI: <i>The Cinema as a Formative Means in the Education of Learners of a Foreign Language</i> .....	261
Daniela SCORȚAN: <i>Means of Learning and Practising French as a Foreign Language</i> .....	273
Lavinia SIMILARU: <i>Francophone Don Juan</i> .....	279
Mădălina STRECHIE: <i>Women in Juvenal's Works</i> .....	286
Cristina TABLICĂ: <i>Traps of French Vocabulary</i> .....	293
Bledar TOSKA: <i>Theoretical Issues in Second Language Acquisition</i> .....	298
Cristina TRINCHERO: <i>The Theory of the Novel between the 17<sup>th</sup> and the 18<sup>th</sup> Centuries. The Propositions of the Ideological School in the Philosophical, Literary and Political Decade</i> .....	303
Roxana ZAMFIRA: <i>Art and Advertising – Negotiating Reading</i> .....	316